

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 1632
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
70. Jahrgang

Nr. 1312

15. Mai 2018

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Erbengemeinschaft Ernst Peter, Russikon, Zweifel Lilianne, Zürich
Bauvorhaben	Einleitung von Quellwasser in den Agersten- bach über eine bestehende Leitung, Entnahme und Wiedereinspeisung von Bach- wasser, Sitzplatz
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 973, Agerstenbach, Ermatingen
Auflagefrist	27. April 2018 bis 16. Mai 2018
Baugesuchsteller	Dolmetsch Ralph, Ermatingen
Bauvorhaben	Neubau Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3454, Obergutstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	26. April 2018 bis 15. Mai 2018

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerbestand per 30.4.2018 beträgt 3361 Personen.

Entsorgungswesen

Altpapiersammlung

Samstag, 9. Juni 2018

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrlicht, Karton, usw. an den Kehrlichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bündel sind gut zu verschnüren.

Aus dem Gemeinderat

Ersatzwahl eines Mitgliedes in das Wahlbüro



Aufgrund seines Wegzuges aus der Gemeinde hat Fabio Seehofer sein Amt als Urnenoffiziant des Wahlbüros per Ende 2017 niedergelegt und ist an der ausserordentlichen Gemeindeversammlung am 27. Februar 2018 verabschiedet worden. In stiller Wahl (es wurde eine schriftliche Bewerbung eingereicht) wählte der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 16. April Frau Maria Kasper-Diez, wohnhaft in Ermatingen, als Nachfolgerin von Fabio Seehofer in das Wahlbüro.

Wir heissen Frau Maria Kasper im Kreise der Urnen-Offizianten willkommen und wünschen ihr viel Freude in diesem Amt.

Vermietung der St. Nikolauskapelle an die Christlich Orthodoxe Gemeinde Kreuzlingen

Die Christlich Orthodoxe Gemeinde Kreuzlingen hat bei der Gemeindeverwaltung angefragt, ob sie die gemeindeeigene St. Nikolauskapelle an einem fixen Tag in der Woche für ihren Gottesdienst mieten dürfe. Nach Rücksprache mit den beiden Seelsorgern der Evangelischen und Katholischen Kirchgemeinde Ermatingen, die beide keine Einwände äusserten, hat der Gemeinderat beschlossen, mit der Gemeinschaft einen entsprechenden Mietvertrag abzuschliessen. Die Gemeinschaft bezahlt der Gemeinde einen Mietzins, der für den Unterhalt der Kapelle eingesetzt werden kann und damit die Steuerzahler entlastet. Die Christlich Orthodoxe Kirche ist eine sehr alte christliche Glaubensrichtung, die in Osteuropa «Staatsreligion» ist.

Sobald der Vertrag unterzeichnet sein wird, werden die genauen, regelmässigen Belegungszeiten der St. Nikolauskapelle in Triboltingen bekanntgegeben.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1.Juni-Ausgabe sind bis Dienstag, 22. Mai abzugeben, (Farbinserate bis Freitag, 18. Mai)
Inserate für die 15.Juni-Ausgabe sind bis Mittwoch, 6. Juni abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 4. Juni)

Offizielle Eröffnung Entsorgungshof Ermatingen

Seit wenigen Wochen ist der neue Entsorgungshof beim Werkhof des Bauamtes in Betrieb und wird rege benützt.

Am

Samstag, 2. Juni 2018

von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr

findet nun die offizielle Einweihung statt.

Programm:

Ab 10.00 Uhr Anlagenbesichtigung

11.00 Uhr Offizieller Akt mit verschiedenen Kurzansprachen

Während der gesamten Zeit wird auf dem Areal eine kleine Festwirtschaft betrieben.

Bitte beachten Sie, dass an diesem Morgen **kein Entsorgungsmaterial** entgegengenommen werden kann.

Das Bauamt und die Gemeindebehörden freuen sich auf Ihren Besuch.

Baubewilligungen

Politische Gemeinde Ermatingen, Grünmulde, auf Liegenschaft Nr. 27, Frühmessstrasse 4, Ermatingen

Schmid Oliver und Mohn-Schmid Wiete, Ermatingen, Erneuerung Stützmauer, Pergola neu bauen, Gartencheminée, auf Liegenschaft Nr. 1431, Immenstallstrasse 6, Ermatingen

Schüpbach Walter und Cornelia, Ermatingen, Dach erneuern, Einbau Dachflächenfenster, Kamin ersetzen, Fassade streichen am Gebäude Nr. 1/33, auf Liegenschaft Nr. 578, Hauptstrasse 102, Ermatingen

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Der Gewerbeverein empfiehlt:



Schweizer Radio
und Fernsehen

In der 7. Staffel von «SRF bi de Lüt – Wunderland» berichtet Nik Hartmann über seine Reise über den Thurgauer Seerücken. Das SRF-Team wurde unterstützt von unserem Mitglied René Singer.

Ausstrahlungstermin: Freitag, 18. Mai 2018, 20.05 SRF 1



GV Ermatingen und Umgebung, Hauptstrasse 175, 8272 Ermatingen
071 664 29 90 / info@gewerbe-ermatingen.ch / www.gewerbe-ermatingen.ch

EINLADUNG WEINDEGUSTATION 2018

FREITAG 1. Juni 2018 Ab 17.00 Uhr

SAMSTAG 2. Juni 2018 Ab 14.00 Uhr

An der Schiffgasse 7 in Ermatingen

Liebe **Weinfreunde**, degustieren Sie unsere Weinkreationen der aktuellen Jahrgänge und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Fischknusperli, Pommes frites, Schiffgässlerplättli und mehr...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Conny & Kurt Grüninger Barbara & Michael Polich
mit Team



HIGHLIGHTS 2018

- **Fr. 22. Juni** Kehlhofserenade
- **Sa. 30. Juni** Buuremarkt mit Weindegustation & Weinverkauf
- **Sa./So 21./22. Juli** Weinfest Ermatingen auf der Stedi
- **Sa. 29. Sept.** Buuremarkt mit Weindegustation & Weinverkauf
- **Sa. 27. Okt.** Buuremarkt mit Weindegustation & Weinverkauf

völker

optik

hauptstrasse 95 8272 ermatigen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



...und nur eine Brille?

VARILUX



TOURIST INFORMATION ERMATINGEN

Bahnhofdixiepfingstmächtig

Mit Swiss-German-Dixie-Corporation
Kurt Lauer & Band

Pfingst-Montag, 21. Mai 2018
11.03 – 14.16 Uhr

im
Bahnhofareal Ermatingen
Festwirtschaft



KIOSK ERMATINGEN GmbH
Cafeteria - Take away - Bahnagentur SBB
Margarete Klees & Team, Bahnhof, 8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

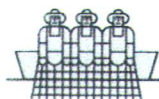
JUNGFERNFAHRT «KATHRY» PFINGSTMONTAG 21. MAI 2018



Foto: Werner Völker

Am Pfingstmontag, 21. Mai 2018 läuft das frisch restaurierte, 71-jährige Schiff «Kathry» das erste Mal wieder aus. Zwischen 10.00 und 14.00 Uhr bietet sich die Gelegenheit für eine kleine Ausfahrt auf dem Untersee. Für einen kleinen Apéro ist gesorgt. Abfahrtsort ist die Stedi.

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Verein für ein
Bodensee-Fischereimuseum

Sponsorin:

FÜRS GANZE LEBEN



Thurgauer
Kantonalbank



Ermatingen Salenstein
Seniorenrat



Seniorenstamm im Mai 2018:
Donnerstag, 31. Mai 2018, 16.00 Uhr
Kioskbistro, Ermatingen
Seniorenrat Ermatingen/Salenstein
www.seniorenrat-ermatingen-salenstein.ch

Flohmarkt

Total-Ausverkauf bis Ende Mai

2 Zelte 3 x 5 m
1 runder Tisch Ø 210 cm
1 Tisch Kirschbaum 80 x 155
1 Tisch Zwetschgenbaum 70 x 170
2 Kinderbettli alt 80 x 155
1 Gartentisch, 4 Stühle Holz
2 Nussbaum-Schränke restauriert
Geschirr und vieles mehr.

Familie Raschle
Riedstrasse 15, 8272 Ermatingen

Ermatingen: zu vermieten neue

4½-Zimmer- Dach-Wohnung

Schiffgasse 4, Bezug n. Vereinb.
gr. SO-Balkon u. gr. Kellerraum
Fr. 1800.-/Mt., NK Fr. 170.-/Mt.,
interessiert? Tel. 071 664 10 75

Senioren- Wanderung

15. + 29. Mai 2018

Besammlung **beim
Bahnhof um 13.00 Uhr**

Praxis für **Fusspflege**
und Fussreflexzonentherapie

- Hausbesuche möglich

Montag-Samstag, 8-19 Uhr
nach tel. Vereinbarung,

- 079 927 97 77

Hauptstr. 39, **Fruthwilen**
Claudia Sommer

Inserate

für die 1. Juni-Ausgabe
sind bis

Dienstag, 22. Mai

abzugeben

LEO'S
Früchte-Verkaufswagen
An der Strasse Fruthwilen - Helsinghausen

Jetzt im Angebot:
Erdbeeren

Später:

Himbeeren, Rote Johannisbeeren, Brombeeren,
Kirschen, Heidelbeeren, Bühler-Zwetschgen,
Goji-Beeren



Stiftung
LILIENBERG
Unternehmerforum

Wein & Rosen

Freitag, 8. Juni 2018, 18.00 Uhr

Der Lilienberg Park lädt inmitten der sommerlichen
Blütenpracht zu einer Wein-Degustation.

Vergleichen Sie die vielfältigen Aromen der
angebotenen Weine mit den sommerlichen Düften
des blühenden Parks.

Finden Sie auf diesem Weinspaziergang Ihre Wein-
Favoriten und geniessen Sie diese anschliessend zu
einem sommerlichen Menü.

Wer nach dem Essen nicht mehr nach Hause fahren
möchte, lässt den Abend in der Remise ausklingen
und übernachtet in unseren gemütlichen Zimmern
mit Blick in den Garten.

Anmeldungen an:
Susanne Grüner
Tel. 071 663 21 22

Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage:
www.lilienberg.ch

Physiotherapie Ermatingen

Jeannette Schilling

Dipl. Physiotherapeutin FH

Telefon 071 664 25 25 / Fax 086 071 664 25 25
js@physiotherapie-ermatingen.ch

Andrea Wälti

Dipl. Physiotherapeutin

mit SRK-Anerkennung

Telefon 079 669 26 26 / Fax 071 669 26 26
aw@physiotherapie-ermatingen.ch



Unser Angebot

- Manuelle Therapie
- Faszien Distorsions Therapie
- Triggerpunkttherapie
- FOT: ganzheitliche Therapie für
Wirbelsäulen und Gelenkprobleme
- Boeger Narbentherapie
- Medical Taping
- Lymphdrainage
- Bewegungstherapie
- Muscle Balance
- Schwindeltherapie
- Physikalische Therapie
- Heimbehandlungen
- Sturzprophylaxe

Physiotherapie Ermatingen
Oberhausstrasse 1
8272 Ermatingen
www.physiotherapie-ermatingen.ch
info@physiotherapie-ermatingen.ch

Wir sind Krankenkassen anerkannt



Schweizer
Vorlese—
Tag

Mittwoch 23. Mai 2018

von 14.30 bis 15.30 Uhr im Singsaal Primarschule

Für Kinder von der 2. bis 6. Klasse.

Die Autorin Anna Schindler erzählt aus ihrem Buch «Die flinken Füchsen» und zeigt Bilder daraus.

von 16.00 bis 17.15 Uhr in der Bibliothek

Für Kinder vom Kindergarten bis 1. Klasse.

Die Kinderbuchillustratorin Kerstin Kubalek stellt ihr Bilderbuch «Stille Post für Fräulein Samstag» vor und lässt die Figuren lebendig werden. Begleitet wird sie von der Geschichtenerzählerin Eva Pisana.

Wir freuen uns auf euch!
Euer Bibliotheksteam



Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen



www.ermatinger-buuremarkt.ch

ERMATINGER BUUREMARKT

8.30–12.30 Uhr

bei der «Landi» Ermatingen (Bahnhof)

«Frühlingserwachen»

Evenhüsli, Claudia Brenner, Märstetten
Grünpargeln, Knäckebrot, Dipsaucen

Wohnheim Lerchenhof, Homburg
Produkte aus Garten, Holz- u. Papierwerkstatt

natürlichuet, Viktor Jud, Hörhausen
Alpaka-Bettdecken und Alpaka-Arvankissen

Elly Hilzinger, Gachnang
Konfitüren, Sirup, Gewürze, Trockenfrüchte

Renate Ullmann, Happerswil
Handwerk aus Ghana, Korbtaschen, Karten, Stoff, Schmuck



Ab 9.30 Uhr

Schmetterlingsfrau
Erika Widmer, Schwalbenschwanz-Schmetterlinge in ihrer vollen Pracht

Ab 10.30 Uhr

Handharmonika Club
Berg



Kindl cook & grill

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWIL


FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



Ermatingen

Dieses Haus war sehr begehrt! Dank grosser Nachfrage suchen wir für weitere Interessenten ähnliche Liegenschaften in der Region. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch

5 gute Gründe für den Beitritt in den Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Zusammenarbeit

Durch die Zusammenarbeit und den gemeinsamen und starken Auftritt können wir die gewerbepolitischen Interessen auf lokaler, kantonaler und eidgenössischer Ebene wahren und durchsetzen

Netzwerk

Wir pflegen das „Netzwerk“ untereinander

Als KMU-Betriebe haben die Mitglieder oft ähnlich gelagerte Fragen und Herausforderungen. Hier können bewährte Lösungen besprochen und auf die eigene Fragestellung angepasst und übernommen werden. Neu-Mitglieder finden so schnell Anschluss und den „Eintritt“ ins Netzwerk

Aktivitäten

Gemeinsame Aktivitäten wie Betriebsbesichtigungen auch ausserhalb der Ortsgrenzen öffnen den Horizont für Neues und fördern Ideen und Kreativität für den eigenen Betrieb

Veranstaltungen

Veranstaltungen wie der e'Gipfel! oder Diskussionsforen informieren kompakt und helfen bei der Meinungsbildung - auch in komplexen Fragen

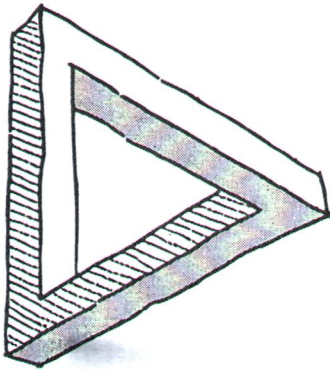
Geselligkeit

Geselligkeit und die Pflege von Bekanntschaften und Freundschaften unter den Mitgliedern führen zu einem besseren Zusammenhalt und einer gemeinsamen und somit erfolgreichen Ausrichtung auf die Gegenwart und die Zukunft

Sie führen in Ermatingen und Umgebung einen Betrieb? Sie sind noch nicht Mitglied im Gewerbeverein?

Informieren Sie sich auf www.gewerbe-ermatingen.ch oder melden Sie sich bei uns – wir beantworten gerne Ihre Fragen
Gewerbeverein Ermatingen & Umgebung / Uli Mack / Hauptstr. 175 / 8272 Ermatingen / 071/664 29 90 / info@gewerbe-ermatingen.ch

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



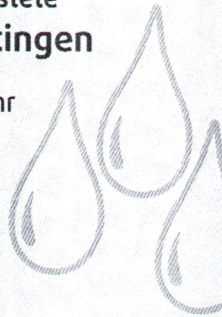
KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

Besuchen Sie unsere
mit modernster Technologie ausgerüstete
Autowasch-Anlage in Ermatingen

- 7 Tage geöffnet von 6.00–22.00 Uhr
- Lackschonende Reinigung!
- Textilwäsche ab CHF 10.00
- Leistungsfähige Staubsauger
- Handwaschplätze

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160 | 8272 Ermatingen



ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Ermatingen: zu vermieten neue

**3½-Zimmer-
Dach-Wohnung**

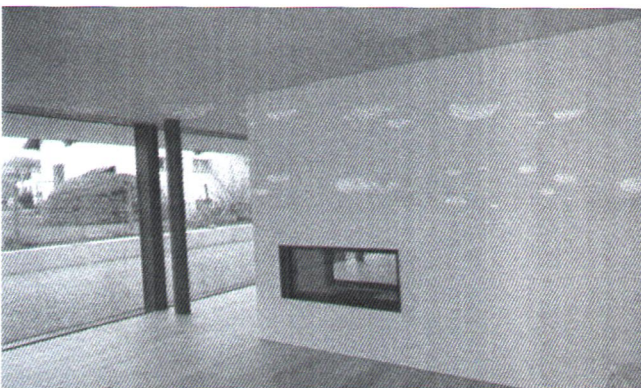
Schiffgasse 4, Bezug n. Vereinb.
gr. Süd-Balkon u. gr. Kellerraum
Fr. 1600.–/Mt., NK Fr. 170.–/Mt.,
interessiert? Tel. 071 664 10 75

KLEINANZEIGEN

Einzelgarage gesucht für Möbel
und Kartons.
071 664 27 13. K. Kern

**➔ Inserieren
bringt
Erfolg!**

Zu vermieten in Ermatingen nahe See:
Grosszügige exklusive 4,5 Zi.-Whg.
(147 m2), Neubau 2018



Per 1. August 2018 in 2-Familienhaus an der
Hofackerstrasse, helle EG-Wohnung, Cheminee,
topp eingerichtete Küche mit Kochinsel, Steamer,
Tiefkühler, GW usw., viel Stauraum, zwei Bäder,
eigener HW-Raum mit Waschturm und Einbau-
schränken, Reduit, grosser Aussenbereich und
Sitzplatz, Gartenhausanteil, Kellerraum im EG,
sehr schöne, ruhige Wohnlage, Fr. 2500.- inkl.
+ Fr. 100.- für Carport mit 2 Plätzen.

Tel. 079 526 61 30

ausgebaute Büroräume auf dem
HIAG Areal in Ermatingen zu vermieten.

Die Büroräume sind komplett ausgebaut und
zeichnen sich durch folgende Vorzüge aus:

- eigene Toilettenanlage
- sep. Küche
- Parkmöglichkeiten
- Liftanlage
- Lager Möglichkeiten im UG
- einmalige Lage in nächster Nähe zum Bhf

Miete CHF 140.00 exkl. NK. / m² / Jahr

Zusätzlich können folgende Objekte gemietet
werden:

- Showroom 185 m2, CHF 110.00/m2/J.
- Gewerbehalle 5449 m2, CHF 75.00/m2/J.

Für weitere Auskünfte und Besichtigungen
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

IT3 St. Gallen AG 071 226 09 20
stgallen@it3.ch | it3.ch

IT3 Immobilien
Teuhand